

GG

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 44.374/4
DU 28 AVRIL 2008

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le 7 avril 2008, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale "relatif à l'agrément des auteurs de recherches archéologiques", a donné l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1/, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

1. À l'alinéa 1^{er} du préambule, il y a lieu de préciser qu'il s'agit de l'article 243, § 1^{er}.

2. À l'article 4, § 3, alinéa 2, il y a lieu de remplacer le chiffre 4 par le chiffre 5.

3. À l'article 5, § 2, alinéa 1^{er}, il y a lieu de remplacer le chiffre 3 par le chiffre 4.

4. À l'article 5, § 3, dans la version néerlandaise, il y a lieu de remplacer le chiffre 3 par le chiffre 4.

Observation de forme

Le texte néerlandais du projet n'a pas été rédigé soigneusement. Ainsi il contient plusieurs dérogations à l'usage correct de la langue, des fautes d'orthographe (des erreurs dites "dt", le défaut d'écrire certains termes en un mot) ainsi que des répétitions erronées.

La chambre était composée de

Messieurs	Ph. HANSE,	président de chambre,
	P. LIÉNARDY,	conseillers d'État,
	J. JAUMOTTE,	
Madame	C. GIGOT,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. B. JADOT, premier auditeur chef de section.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

C. GIGOT

Ph. HANSE

GG

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 44.374/4
VAN 28 APRIL 2008

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 7 april 2008 door de Minister-Voorzitter van de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering "betreffende de erkenning van archeologische vorsers", heeft het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag is ingediend op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1/, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten, haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

1. In het eerste lid van de aanhef dient te worden gepreciseerd dat het gaat om artikel 243, § 1.

2. In artikel 4, § 3, tweede lid, dient het cijfer 4 vervangen te worden door het cijfer 5.

3. In artikel 5, § 2, eerste lid, dient het cijfer 3 vervangen te worden door het cijfer 4.

4. In de Nederlandse versie van artikel 5, § 3, dient het cijfer 3 vervangen te worden door het cijfer 4.

Vormopmerking

De Nederlandse tekst van het ontwerp is slordig gesteld. Zo bevat hij talrijke afwijkingen van het correcte taalgebruik; vertoont hij spelfouten (dt-fouten, verzuim om woorden aan elkaar te schrijven) en bevat hij verkeerde herhalingen.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	Ph. HANSE,	kamervoorzitter,
	P. LIÉNARDY,	staatsraden,
	J. JAUMOTTE,	
Mevrouw	C. GIGOT,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door H. B. JADOT, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIÉNARDY.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

C. GIGOT

Ph. HANSE